COMMISSION REGULATION (EEC) No 1895/83

of 8 July 1983

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme (3), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (4), and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid (5), as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 (6); whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas Articles 2 (2) of Regulations (EEC) No 1399/81 and (EEC) No 1037/82 specify that, provided the normal development of prices on the market is not disturbed, the supply of skimmed-milk powder as food aid shall be ensured by the buying in of skimmed-milk powder on the Community market if the quantities available from public stocks are insufficient to meet the required amount or if they do not have the characteristics necessary for their particular destination; whereas skimmed-milk powder should now be bought on the open market to secure the necessary supplies, the condition in respect of quality being fulfilled and the quantities involved not being so large as to disturb the normal development of prices on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.
(3) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
(4) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I (1)

Consignment	A	B	C	D
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1400/81			
2. Beneficiary	UNRWA			
3. Country of destination	Jordan	Syria	Lebanon	Israel
4. Total quantity of the consignment	290 tonnes	166 tonnes	116 tonnes	198 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)			
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'			
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1983			
10. Stage and place of delivery	Port of unloading (deposited on the quay or on lighters)			
	Aqaba	Lattakia / Tartous	Beirut	Ashdod
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	UNRWA, Field Supply and Transport Officer, Amman, Jordan (10)	UNRWA, Field Supply and Transport Officer, PO Box 4213, Damascus, Syria (10)	UNRWA, Field Supply and Transport Officer, Beirut, Lebanon (10)	Hevre Klalit, Lehashigaha BM, Pavillon 15, Port Area, Ashdod, Israel (7) (10)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983			

Consignment	E	F
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	Pakistan	Guinea
4. Total quantity of the consignment	757 tonnes	Three tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)	Entry into intervention stock after 1 September 1982
8. Markings on the packaging	'Pakistan 2309 / Dried skimmed milk, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	'Guinée 2485 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Conakry / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial'
9. Delivery period	Delivery in September 1983	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983	—

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Sierra Leone	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination		Peru
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	40 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sierra Leone / For free distribution'	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings: 'PER-01 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita / Callao'
9. Delivery period	Loading in September 1983	Loading as soon as possible and at the latest 31 July 1983
10. Stage and place of delivery	Port of unloading (deposited on the quay or on lighters)	
	Freetown	Callao
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	M. Turay, National Authorizing Officer, First Vice-President's Office, Tower Hill, PO Box 1402, Freetown (8)	Cruz-Roja peruana, avenido Camino del Inca y Nazaronas, Urbanización Las Gardenias, Surco Apartado 1534 (Lima, Peru) (9)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983	—

Consignment	I
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Honduras
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market limited to the following countries: Ireland and the United Kingdom
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1983
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Puerto Cortes (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Consuplane, Edificio Altos Banco Atlandida, Calle Real de Comayaguëla DC (tel. 228738/227001, telex 1222)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983

Consignment	K
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Philippines
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Philippines / For free distribution'
9. Delivery period	Loading in August 1983
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983

Consignment	L	M	N
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	World Food Programme		
3. Country of destination	Ethiopia	Somalia	Uganda
4. Total quantity of the consignment	475 tonnes	100 tonnes	1 200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)		Entry into intervention stock after 1 September 1982
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 August 1983		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983		

Consignment	O	P
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	See Annex II	Egypt
4. Total quantity of the consignment	450 tonnes	120 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)	Entered into intervention stock after 1 September 1982
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery in September 1983	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983	

Consignment	Q
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Pakistan
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	2000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community'
9. Delivery period	Loading in September 1983
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983

Consignment	R
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Tunisie 2493 PX / Lait écrémé en poudre vitaminé / Tunis / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial'
9. Delivery period	Delivery in September 1983
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983

Consignment	S	T
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Cape Verde	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	260 tonnes	140 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)	
8. Markings on the packaging	'Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia à república de Cabo Verde'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1983	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading (deposited on the quay or on lighters)	
	Praia	Mindelo
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap Vert (telex 54 EMPA CV)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983	

Consignment	U	V
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	Swaziland	
3. Country of destination	Swaziland	
4. Total quantity of the consignment	232 tonnes	68 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	British	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 August 1982	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 July 1983	
10. Stage and place of delivery	Delivered to Mbabane (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Swaziland Dairy Board, PO Box 507, Mbabane, Swaziland (telex 2186 WD)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	X
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (general reserve)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Bolivia
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	188 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	British
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada, enriquecida con vitaminas A y D/ Donacíon de la Comunidad económica europea a Bolivia / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1983
10. Stage and place of delivery	Delivered to La Paz via Antofagasta (Chili)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Señõr Armando Estrada, Jefe compras y suministros junta solidaridad y acción social, Edificio Loteria 5 Piso, La Paz
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	Y
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Nicaragua
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market limited to the following two countries: Ireland and Northern Ireland
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada, enriquecida con vitaminas A y D/ Donacíon de la Comunidad económica europea a Nicaragua / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Loading in August 1983
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 July 1983

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

(3) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 625/78 (see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).

(5) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be at least 5 000 international units per 100 grams. The vitamin D content of the skimmed-milk powder must be at least 500 international units per 100 grams. The vitamin compound incorporated into the milk must be guaranteed to contain 10 times as much vitamin A as vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced for human consumption. The date of manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder must be clearly marked on the sacks. The manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder should be at the most one month before the date of delivery of the control certificate as mentioned in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(6) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes (see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(7) Goods destined for Ashdod must be placed in 20 foot containers (40 to 50 containers per ship).

(8) The successful tenderer should send one copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
PO Box 1399,
Freetown.

(9) The bill of lading must contain the following information:
NOTIFY-ADDRESS:
1. Consignee.
2. 'Cruz-Roja peruana,
avenido Camino del Inca y Nazaronas,
Urbanización las Gardenias,
Surco Apartado 1534
(Lima, Peru).'

(10) The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
PO Box 700,
A-1400 Vienna.

(11) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerlandd Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
L	475	475	World Food Programme	Ethiopia	Ethiopia 2522 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
M	100	100	World Food Programme	Somalia	Somalia 2326 P1 / Dried skimmed milk, enriched / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
N	1 200	1 200	World Food Programme	Uganda	Uganda 2443 / Dried skimmed milk, non-enriched / Mombasa / In transit to Uganda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
O	450	150	World Food Programme	Syria	Syria 2511 / Dried skimmed milk, enriched / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		300	World Food Programme	Somalia	Somalia 2294 P1 / Dried skimmed milk, enriched / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
P	120	120	World Food Programme	Egypt	Egypt 2499 / Dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme